



安全理事会

Distr.: General
13 January 2003
Chinese
Original: English

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会 2002 年 7 月 29 日第 1427(2002) 号决议提出, 其中安理会决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长至 2003 年 1 月 31 日。本报告阐述了我 2002 年 10 月 14 日报告(S/2002/1141)以来格鲁吉亚阿布哈兹的事态发展。

2. 海迪·达格利阿维尼继续担任我的格鲁吉亚问题特别代表, 领导联格观察团; 卡齐·大什法克·艾哈迈德少将(孟加拉国)继续担任首席军事观察员。2003 年 1 月 1 日, 联格观察团的兵力为 114 名军事观察员(见附件)。

二. 政治进程

3. 联格观察团通过就格鲁吉亚国内阿布哈兹未来地位进行实质性谈判, 继续努力推动全面解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突。我的特别代表继续同双方协商, 探讨如何在题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函基础上进行这种谈判。主管维持和平行动副秘书长联同达格利阿维尼女士于 11 月中旬访问了第比利斯和苏呼米, 同双方领导人进行了会谈。他们尤其向阿布哈兹一方强调, 文件所述框架——格鲁吉亚的领土完整, 阿布哈兹广泛自治和国际保证——具有足够的空间, 可以探讨如何在最后解决中兼顾双方的合理利益。11 月 14 日, 俄罗斯联邦再次试图在莫斯科安排秘书长之友小组和联合国代表同阿布哈兹方面就解决格鲁吉亚——阿布哈兹冲突和权限文件中的原则交换意见。不过, 因为对讨论方式意见不同, 没有进行会谈。10 月 11 日, 爱德华·谢瓦尔德纳泽总统在格鲁吉亚议会的讲话中提议召开阿布哈兹问题国际会议, 由美利坚合众国和俄罗斯联邦共同主持, 并由土耳其和乌克兰参加。

4. 尽管做出这些努力, 但还无法说服阿布哈兹不再拒绝参加关于权限问题文件的实质性讨论, 因为阿布哈兹方面继续维持其 1999 年单方面的独立宣言(见 S/1999/1087, 第 7 段)。阿布哈兹还把格鲁吉亚在科多里河谷的武装存在作为不参加谈判的理由。格鲁吉亚方面深为不安的是, 阿布哈兹开展大规模活动, 争取

得到俄罗斯公民身份，并加强同俄罗斯联邦的联系，例如 12 月 15 日，苏呼米至索奇之间的铁路重新开通。

5. 达格利阿维尼女士继续依靠秘书长之友小组的支持。在访问柏林、莫斯科和华盛顿之后，她又访问了伦敦和巴黎，完成了在各国首都的协商。主管维持和平行动副秘书长也同秘书长之友特使保持密切联系，在他于 11 月中旬访问莫斯科时，会晤了弗拉基米尔·普京总统格鲁吉亚-阿布哈兹冲突问题特别代表、外交部第一副部长瓦雷里·洛希宁。在这些讨论之后，我计划很快召开一次秘书长之友非正式高级别会议，讨论如何推动格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程。12 月 10 日，我在纽约会晤了达格利阿维尼女士，同她讨论了有关联格观察团任务的事态发展。

6. 在当地，特派团继续努力在协调委员会框架内推动双边对话。11 月 14 日，委员会第三工作组(社会经济问题)在苏呼米开会，会议由联合国开发计划署驻地代表主持，格鲁吉亚-阿布哈兹双边协调委员会提供了协助。各方讨论了因古里河岸加固、阿布哈兹文化纪念碑的恢复和保护以及加利地区学校教学语文等问题。然而，自从 2001 年 1 月以来，一直无法召开协调委员会本身的会议。委员会应讨论的一个问题是 2003 年是否可能召开格鲁吉亚-阿布哈兹建立信任措施问题第四次会议。

7. 11 月 29 日，格纳迪·加古里亚先生取代安里·叶尔格尼亚先生任阿布哈兹事实上的总理。加古里亚先生在 1995 至 1998 年期间已经担任过这一职务，同时他还任阿布哈兹工商会主席。

三. 业务活动

8. 联格观察团继续执行观察任务，每天在加利和祖格迪迪区进行陆地巡逻，并与独立国家联合体(独联体)维持和平部队一起在科多里河谷进行为期两天或三天的巡逻。10 月末，观察团的调查委员会完成了对联格观察团直升机 2001 年 10 月 8 日被击落事件的调查。联格观察团为直升机飞行采取了更多保障措施，但直升机巡逻飞行仍然暂停，只有在黑海飞航路线上进行行政飞行。9 月 28 日，格鲁吉亚方面要求进入失事现场，进行刑事调查；阿布哈兹一方表示拒绝。11 月中旬，俄罗斯联邦表示拥有直升机被击落的证据(录象带)，并将转给联合国。

科多里河谷

9. 随着冬季的来临，科多里河谷局势已经稳定，虽然仍很紧张。阿布哈兹方面认为，根据《莫斯科协定》(S/24523，附件)，河谷内不得有任何武装人员；格鲁吉亚方面则认为，河谷内只禁止常规军事部队，但武装边防人员和地方国民警卫队后备人员则可以出现。从 10 月至 12 月中旬，联格观察团连同独联体维持和平部队在科多里河谷进行了八次巡逻。武装存在方面没有出现任何变化。11 月 29 日，巡逻队观察到出现为期一天的地方防卫演习，大约有 80 名边防人员、警察和地方国民警卫队后备人员演习如何保卫上科多里河谷的建筑物。联

格观察团巡逻队继续依赖格鲁吉亚和阿布哈兹双方关于安全通行和警戒护送的书保障。

10. 10月14日至16日，在一次巡逻中，上科多里河谷一名居民踩中地雷，严重受伤；在独联体维持和平部队的协助下他被送往医院。11月8日，陪同巡逻队的一名阿布哈兹军官拒绝巡逻队进入下科多里河谷的一个村庄。巡逻队发出一份违反规则报告，因为过去巡逻队经常进入这一村庄，而且也没有收到拒绝进入的理由。联格观察团同阿布哈兹有关当局讨论了这一问题，阿布哈兹当局提出拒绝进入有安全考虑。联格观察团要求在今后的巡逻中有一次能进入该地区。

加利和祖格迪迪区

11. 加利区的局势特点是，加利市和下加利区出现若干暴力事件。11月和12月，抢劫、劫持和杀人事件增加。11月30日，在Achigvara附近主要公路上（上加利区），载有两名阿布哈兹人和一名格鲁吉亚人的一辆汽车遭到枪击，车上三人都被打死。12月6日，在Senardo Bedia（加利市西北10公里），大约15至20名武装蒙面人员绑架了一名当地居民，并将他打死。12月13日，在加利市附近的主要公路上，四名平民遭到伏击：两人被打死，另两人受伤。另外还有三次爆炸事件：两次是邮包炸弹事件，10月17日，阿布哈兹一名治安官员被炸掉双手，眼睛也受重伤；11月29日，爆炸给加利市当地行政楼造成严重损害。此外，加利区还发现两枚地雷，独联体维持和平部队将其排除。

12. 阿布哈兹民兵（警察）在加利安全区进行了两次搜捕活动。11月5日，大约20名民兵在下加利区居留了15人，四天之后释放。12月25日和27日，在一次大约有150名民兵参加的更大规模行动中，有40人被拘留，其中36人随后释放，其余4人仍被拘禁。联格观察团进行斡旋，缓解紧张局势，减轻了这些行动给当地人民造成的恐慌。

13. 应协调委员会内部流民与难民问题第二工作组的请求（见S/2002/1141，第18段），作为2000年11月联合评估团的后续行动（见S/2001/59，附件二），在加利和祖格迪迪区进行了安全评估。评估小组由联格观察团人员、维持和平行动部民警司两名警官、以及参加过联合国其他特派团的两名民警监察员组成。评估工作得到停火线双方当局的同意和合作。初步评估结果发现，地方执法机关的组织、培训和设备有着具体差别。这种差别，再加上没有针对难民回返达成政治协定，阻碍了希望返回人员行使权利，加重了已经返回加利区的人本来已很困难的情况。急需加强该区内的法治和行政司法，为回返者和内部流民提供安全有保障的环境。在评估小组完成报告全文，并同双方协商之后，联格观察团将研究安全评估的调查结果和建议。

14. 在报告所述期间，祖格迪迪区的局势平静，刑事犯罪活动相对较少，地方当局汇报只有两起杀人事件和五起抢劫事件。有几次和平示威活动，主要是内部流民抗议其生活条件不佳。地方当局采取了一些步骤改善局势，尤其是改善供电。

自从 1 月 6 日以来，一组内部流民在格鲁吉亚一方因古里河的主要桥梁上阻止联格观察团和独联体联合部队的行动。他们尤其抗议延长独联体维持和平部队的任务，恢复俄罗斯联邦境内索奇同苏呼米之间的铁路联系，以及继续给阿布哈兹居民俄罗斯公民地位和发放俄罗斯护照。

15. 11 月 19 日，联格观察团观察到格鲁吉亚军队在 Kulevi 训练场进行海上射击演习，这一训练场有一部分同限制武器区重叠，但是格鲁吉亚把它用作传统培训场地。在演习中，观察到有两架 SU-25 飞机和若干重型武器在限制武器区内出现，这违反了 1992 年《莫斯科协定》。双方在过去都有类似违反行动。联格观察团打算在协调委员会机构内解决这一问题。11 月 19 日，格鲁吉亚海岸队拦截了一艘在 Pitsunda 附近沿海捕鱼的土耳其船只。联格观察团帮助缓解了双方的紧张局势，因为阿布哈兹指责格鲁吉亚袭击国际水域中的船只，破坏阿布哈兹同区域内其他国家之间的经济合作。

16. 把双方汇集在一起的联合调查小组、联格观察团和独联体维持和平部队继续调查暴力事件，所有方面都定期参加预订的每周会议，对事件做出迅速响应。不过，因为缺少持续证据，调查工作迟未完成，依然是个问题。目前正在调查五个案件。

四. 同独立国家联合体联合维持和平部队的合作

17. 联格观察团和独联体联合维持和平部队继续进行密切合作，特别是在科多里河谷的联合巡逻期间。组织了一次联合撤离演习，以演练因应突发紧急情况步骤。工作人员定期举行工作会议，作为联格观察团首席军事观察员和独联体维持和平部队指挥官之间经常性交流的补充。

18. 12 月 20 日至 21 日，格鲁吉亚和俄罗斯联邦就是否更改独联体维持和平部队的任期和加利安全区的地位问题举行了第四轮磋商。应双方及独联体的邀请，联格观察团的一名代表作为观察员出席。目前关于 2002 年 12 月 31 日结束的独联体维持和平部队任期延长问题，未达成协议。与此同时，维和部队则继续其日常活动。

五. 人道主义状况和人权

19. 国际人道主义机构和非政府组织继续实施其基本方案，满足居民中最弱势群体在粮食和医药方面的紧急需求，并开展小规模修复项目、扫雷和防雷宣传培训。它们的活动仍然受到 Psou 河上阿布哈兹、格鲁吉亚和俄罗斯联邦之间过境限制的妨碍（见 S/2001/401，第 28 段）。在不安全和犯罪现象时有发生的情况下，人道主义机构和非政府组织还在开展工作。11 月 4 日，英国一个排雷非政府组织的一部车在 Koki 地区被劫持盗走，但随后找回。12 月 24 日，四名武装蒙面男子洗劫了苏呼米一个外国非政府组织的住所。

20. 联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）与地方当局和受益社区合作，完成了一个学校初步修复项目，有待地方社区在 1 月份完成仅是某些地方

的少量重建工作（又见 S/2002/1141，第 22 段）。苏呼米的弱势老人继续从难民专员办事处通过当地一个非政府组织实施的小规模援助方案中受益。

21. 欧洲共同体人道主义办事处（欧共体人道处）宣布，将提供 130 万欧元用于支助停火线两边的人道主义方案拟订工作。欧共体人道处的支助对象是老人和赤贫者，支助将用于干粮分发、粮食救济站以及创收活动。由于欧共体人道处和瑞士增加了资金，两家非政府组织得以恢复其在格鲁吉亚阿布哈兹的活动。12 月，联合国妇女发展基金在苏呼米开设了一个办事处，以支持其题为“妇女促进南高加索预防冲突、解决冲突和建设和平”的区域项目。首次会议于 12 月 20 日在加利举行，参加者有来自格鲁吉亚和阿布哈兹非政府组织、地方当局、独联体维持和平部队和联格观察团的约 30 名代表。美国一家非政府组织“教育发展学会”也在苏呼米开设了一个办事处，以支助其为格鲁吉亚和阿布哈兹青年人举办的“青年领导者方案”。

22. 联格观察团则继续在其责任区修复道路和桥梁，以使巡逻能够不受限制和安全地进行。观察团还开始在其行动区实施一系列小规模快速见效项目，通过恢复乡村电力供应、修补住房屋顶和翻新一家乡村医院，来减轻境内流民和回返者的困境。

23. 联合国驻格鲁吉亚阿布哈兹人权办事处继续监测事实上的执法机构在审判前羁押和刑事审判期间的做法，并向当地民众提供咨询服务，主要是在所有权和财产权方面。它还参加每周一次的四方会议，帮助处理涉及内部流民和回返者的具体问题（见 S/2002/1141，第 23 段）。

24. 法律规则的缺乏和执法体制的薄弱仍是冲突地区、特别是安全区侵犯人权行为频仍的主要原因。加利当地居民仍不许接受母语教育。事实上的执法机构 11 月和 12 月在加利区的搜查和逮捕行动中，据报有大量关于权力滥用和任意拘留事件（见上述第 12 段）。

六. 支助问题

25. 联格观察团在关于恢复直升机巡逻的决定作出之前，推迟了 2002-2003 年预算所批准的第三架直升机的部署。观察团已作出进一步努力，通过一套大容量数字微波系统连接 Senaki 机场、苏呼米总部的主要转发站和独联体维持和平部队总部，以及在苏呼米总部安装 150 部短程移动电话和 50 部远程移动电话，来改善其通讯系统。

七. 财务问题

26. 大会 2002 年 6 月 27 日第 56/503 号决议向联格观察团拨出 33 143 700 美元，相当于每月 2 761 975 美元，作为 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日期间的经费。该经费的分摊将取决于安全理事会关于观察团任期的决定。

27. 若安全理事会决定将联格观察团的任期延长至 2003 年 1 月 31 日之后, 6 月 30 日前观察团的维持费将限定在大会批准的每月经费之内。

28. 迄 2002 年 11 月 30 日, 尚未向联格观察团特别帐户缴付的摊款达到 1 100 万美元。截至当日, 未缴付的所有维和行动摊款达到 15 亿美元。

八. 意见

29. 当我去年 1 月向安全理事会报告时, 仍有乐观的理由, 我的特别代表已最后确定一份题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件, 该文件提供了可进行全面解决冲突的谈判的概念基础, 并得到秘书长之友小组对这份文件及给双方的送文函的全力支持。安理会也支持该文件和送文函, 认为是双方开展和平进程的积极因素。现在, 经过我的特别代表和秘书长之友小组一年来的辛勤努力, 双方已十分接近谈判的起点。双方的语气变得强硬了, 彼此之间仍有很深的不信任, 未显示出有什么意愿来为一个有意义的和平进程作出必要的实质性妥协。尤其是阿布哈兹一方, 甚至拒绝参与讨论谈判所应根据的一些原则。为了解决冲突而非遏制冲突, 目前的僵局必须打破。为此我打算邀请秘书长之友小组的资深代表就前途进行一次非正式意见交流会议。

30. 恢复协调委员会会议对于格鲁吉亚 - 阿布哈兹和平进程在当地达成进一步进展, 特别是将工作组的建议落实为坚实承诺, 极为重要。迅速召开安理会下一届会议也将能对建立信任问题第四次会议做出及时决定, 并能开始进行筹备工作。

31. 内部流民在安全而有保障的情况下返回家园仍是一个急迫的问题。遗憾的是, 在执行难民和流民志愿返回的 1994 年《四方协定》方面迄无进展(S/1994/397, 附件二)。2000 年 11 月派往加利地区的联合评估团报告(S/2001/59, 附件二)列有改善情况的各项建议, 应予执行。在加强执法机构的具体问题上, 已进行了评价任务, 我欢迎双方的充分合作, 这是他们愿意改善返回者和内部流民情况的积极征兆。

32. 我只能再次强调格鲁吉亚和阿布哈兹双方对于联合观察团文职和军职人员的安全, 以及对其在任何时候的行动自由的维护, 负有责任。他们也必须把对联合国人员犯下罪行的人绳之以法。

33. 联格观察团的存在对于维持冲突区的稳定以及实行朝向冲突的政治解决的进程, 至为重要。因此我建议将联格观察团的任务期限再延长六个月, 到 2003 年 7 月 31 日为止。

34. 最后, 我要感谢特别代表达格利阿维尼女士、她的副手 Roza Otunbayeva 和首席军事观察员阿什法克少将领导这个艰巨的任务。我赞扬联格观察团的工作人员, 他们坚定勇敢地执行了困难而往往危险的任务。

附件

提供军事观察员的国家(2003 年 1 月 1 日)

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	3
法国	3
德国	11
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	7
巴基斯坦	9
波兰	4
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	114

Map